

TARIFFA COMUNE Z



Circhi

La presente tariffa è valida per le imprese circensi, nonché per i giardini zoologici e i parchi faunistici dove vengono presentati animali addestrati e concerne l'esecuzione di musica e l'utilizzazione di supporti sonori e audiovisivi di proprietà dell'impresa circense.

La tariffa concerne i diritti d'autore relativamente alla musica (diritti dei compositori, dei parolieri e degli editori) e i diritti di protezione affini (diritti degli interpreti e dei produttori) repertorio di SWISSPERFORM.

La SUISA è per questa tariffa rappresentante di SWISSPERFORM.

A. Come viene fissato il prezzo dell'utilizzazione della musica?

Diritti d'autore

I. In generale

L'indennità viene calcolata sotto forma di un importo forfetario per posto e per rappresentazione.

II. Imprese circensi (cifra 10.1 TC Z)

L'indennità ammonta per posto e per rappresentazione tra CHF 0.022 e 0.197, a seconda del prezzo d'ingresso.

III. Circhi per bambini (cifra 10.2 TC Z)

L'indennità viene calcolata come per le imprese circensi. Se l'ingresso per il pubblico è gratuito oppure per rappresentazioni all'aperto con un numero indeterminato di posti, l'indennità ammonta forfetariamente a CHF 5.39 per rappresentazione.

IV. Giardini zoologici e parchi faunistici (cifra 10.3 TC Z)

L'indennità ammonta per posto e per rappresentazione

fino a 1000 posti	CHF 0.030
1001 – 2000 posti	CHF 0.041
2001 – 3000 posti	CHF 0.054
più di 3000 posti	CHF 0.065

Diritti di protezione affini (cifra 11.1 TC Z)

Calcoliamo inoltre l'indennità per l'utilizzazione di supporti sonori e audiovisivi disponibili in commercio nella maniera seguente:

- durante al massimo il 25 % della durata della musica utilizzata nella rappresentazione = 3.75 % dell'indennità in base al punto II
- durante al massimo il 50 % della durata della musica utilizzata nella rappresentazione = 11.25 % dell'indennità in base al punto II
- durante al massimo il 75 % della durata della musica utilizzata nella rappresentazione = 18.75 % dell'indennità in base al punto II
- oltre il 75 % della durata della musica utilizzata durante la rappresentazione = 26.25 % dell'indennità in base al punto II
- solamente prima e dopo la rappresentazione e durante gli intervalli = 2 % in base al punto II

B. Sono previsti ribassi?

Le imprese circensi che stipulano un contratto annuo con la SUISA, attenendosi alle condizioni contrattuali della presente tariffa, beneficiano di un ribasso del **10 %**.

C. Si devono fornire gli elenchi delle musiche eseguite?

Sì. Si devono inoltrare alla SUISA tutte le indicazioni necessarie il **20 di ogni mese** per il mese precedente, oppure, se il programma non cambia, entro **30 giorni dalla fine della stagione**, affinché possiamo calcolare le indennità e ripartirle agli aventi diritto.